

Entender tirinhas e cartuns em inglês

Inglês 1ª série (Ensino Médio) · Aula

Resposta rápida: Tirinhas e cartuns combinam linguagem verbal (balões, legendas) e não verbal (desenho, expressões, cores) para criar humor, crítica ou reflexão. Para entendê-los em inglês, leia os quadros em sequência, observe o rosto das personagens, localize a quebra de expectativa e pergunte qual visão de mundo a piada revela.

Nível: 1ª série do Ensino Médio (BNCC, Linguagens, ENEM, referência QECR B1) · **Referência oficial:** BNCC Ensino Médio, Linguagens, Língua Inglesa 1ª série, Nível de referência QECR B1, EM13LGG101 compreender e analisar a produção e circulação de discursos, EM13LGG102 analisar visões de mundo, preconceitos e ideologias nos discursos das mídias, ENEM H7 relacionar um texto em inglês, suas estruturas linguísticas, função e uso social, ENEM H8 reconhecer a produção cultural em inglês como representação da diversidade

O que são tirinhas e cartuns?

Definição

Tirinha (em inglês, comic strip) é uma história curta, em poucos quadros, que termina em humor. **Cartum** (em inglês, cartoon) é um desenho de um só quadro, geralmente com crítica social ou política.

Como ler os elementos de uma tirinha?

Cada elemento tem uma função: o balão de fala mostra o que a personagem diz, o balão de pensamento revela o que ela só pensa, a legenda situa o tempo e o lugar, e a onomatopeia reproduz sons.

Elemento	Em inglês	Função
Quadro	panel	divide a história em cenas
Balão de fala	speech balloon	mostra a fala
Balão de pensamento	thought bubble	mostra o pensamento
Legenda	caption	dá contexto de tempo e lugar
Onomatopeia	sound effect	imita um som

De onde vem o humor?

Quatro fontes de humor

- **Contraste:** o que se diz é diferente do que se vê.
- **Ironia:** a palavra diz uma coisa, a intenção é a oposta.
- **Exagero:** uma situação é levada ao extremo.
- **Duplo sentido:** uma palavra tem dois significados.

Exemplos

I will study for two hours. — Vou estudar por duas horas. (no quadro seguinte, o menino dorme: contraste)

Perfect weather for a picnic, said Caio under the storm. — Tempo perfeito para um piquenique, disse Caio debaixo da tempestade. (ironia)

Como o ENEM cobra tirinhas?

A questão costuma pedir a função de um elemento (por exemplo, o último quadro), o efeito de sentido de uma palavra ou a crítica feita pelo autor. A resposta quase nunca está só nas palavras: a imagem também conta.

Erro típico do brasileiro

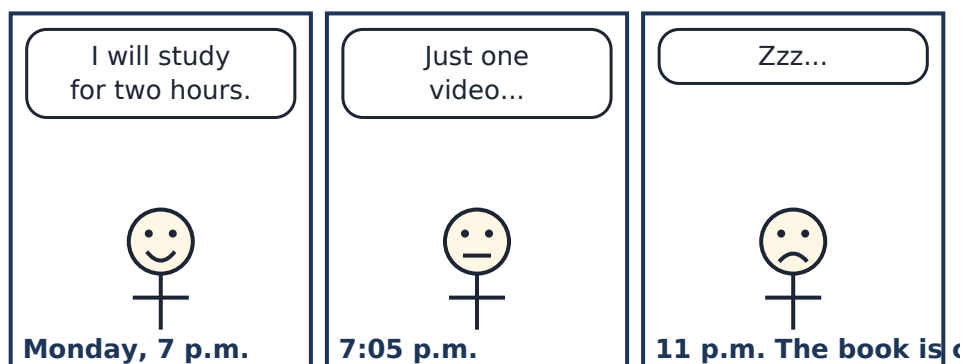
Ler só os balões e ignorar o desenho. Outro erro é traduzir palavra por palavra uma piada que depende de duplo sentido. Pergunte-se: o que a imagem mostra que a fala não diz? E cuidado com falsos cognatos: pretend é fingir, e não pretender.

Nota cultural

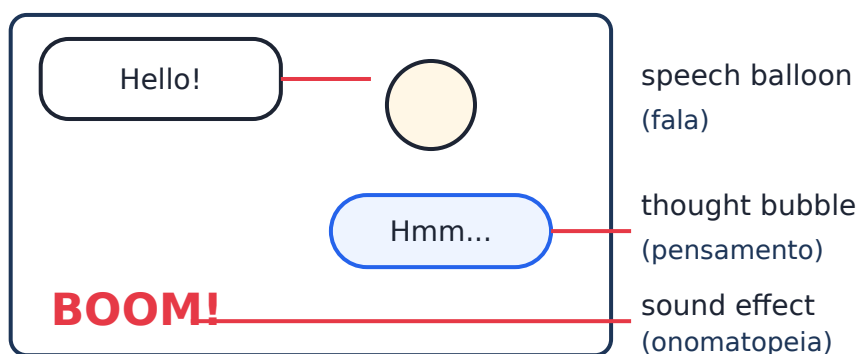
Jornais de países de língua inglesa publicam tirinhas diárias e cartuns editoriais. Os cartuns editoriais comentam notícias do dia e dependem do conhecimento do contexto para fazer sentido.

A dica do Léo

Eu leio a tirinha duas vezes: na primeira, só olho os desenhos; na segunda, leio os balões. Quando as duas leituras não combinam, é ali que mora a piada!



Verbal (balões) e não verbal (rostos) trabalham juntos para criar o humor.



Elementos que você precisa reconhecer em uma tirinha.

O essencial de tirinhas em inglês

- O humor nasce de uma quebra de expectativa, geralmente no último quadro.
- A linguagem verbal (palavras) e a não verbal (imagem) se completam e devem ser lidas juntas.
- Ironia é dizer o contrário do que se pensa, como em Great, another rainy Monday!.
- Onomatopeias (BOOM, BUZZ, SPLASH) imitam sons.
- O ENEM costuma perguntar sobre humor, crítica social e função do último quadro.

Entender tirinhas e cartuns em inglês: perguntas frequentes

O que significa linguagem não verbal?

É a linguagem que não usa palavras: desenho, expressões faciais, cores, posição das personagens. Em tirinhas, ela completa ou contradiz a fala e é essencial para entender o humor.

Como encontrar a quebra de expectativa?

Compare o primeiro e o último quadro. Se a promessa do início não se cumpre ou o desfecho surpreende, ali está o humor.

O que é ironia?

Ironia é dizer o contrário do que se pensa para criticar ou fazer graça. Exemplo: What a lovely Monday! dito por alguém cansado.

Qual é a diferença entre tirinha e cartum?

A tirinha conta uma pequena história em vários quadros. O cartum é um desenho de um só quadro, frequentemente com crítica social ou política.

Preciso entender todas as palavras do balão?

Não. Use a imagem, as expressões das personagens e os cognatos. Entender o sentido geral e o efeito do último quadro costuma bastar para responder às questões.